



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

# **Synonymes François, Leurs Différentes Significations Et Le Choix Qu'il En Faut Faire pour parler avec justesse**

**Girard, Gabriel**

**Rouen, 1788**

L.

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-60158](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-60158)

fait de s'en passer. Un barbarisme que Moliere, l'incomparable Moliere, n'emploie ici qu'à propos, & pour mieux peindre ces ridicules Savantes, Racine l'emploie gratuitement. Pourquoi chercher dans un langage corrompu, le germe de la bonne plaisanterie? Peut-être l'introduction du patois sur la scene Françoise n'est-elle qu'un reste de ce miserable goût que nos peres ont eu pendant un temps pour le burlesque.

L.

(7) *Je puis l'instruire au moins combien sa confiance, &c.*

On ne peut donner ici à *instruire*, que l'un de ces deux sens, ou *enseigner*, ou *informer*. Or la phrase de Racine n'est Françoise, à ce qu'il me semble, ni dans l'un, ni dans l'autre cas, puisqu'il faudroit, comme la remarque suivante le montrera, qu'on pût dire: *je puis l'instruire telle chose, je puis l'instruire que*, pour pouvoir dire, *je puis l'instruire combien, &c.*

Mais il ne faut pas toujours conclure de l'actif au passif. Je fais cette remarque une fois pour toutes. Quoiqu'on ne dise pas *instruire que*, je crois que cette même construction, après le participe, ne blessera personne dans les deux exemples suivans. Bérénice, acte, I, scene, 3. vers 13.

..... Bérénice est instruite,  
Que vous voulez ici la voir seule & sans suite.

Athalie, IV, 3, 24.

Bientôt de Jezabel la fille meurtriere,  
Instruite que Joas voit encore la lumiere.

(7) Britannicus, I, 2, 49.